

Organisateur :

Reconstruire Ensemble – CH ; [www.reconstruireensemble.org](http://www.reconstruireensemble.org)

Pour tout renseignement supplémentaire, cf le blog :

<http://périplesuisse.wordpress.com> ou écrire à l'adresse suivante : [mlsturm@bluewin.ch](mailto:mlsturm@bluewin.ch)

Intervenants :

**Pierre Perrier** : cf. [http://fr.wikipedia.org/wiki/Pierre\\_Perrier\\_\(scientifique\)](http://fr.wikipedia.org/wiki/Pierre_Perrier_(scientifique))

**Jacques Debs** : cf. <http://evene.lefigaro.fr/celebre/biographie/jacques-debs-24378.php>

**Charles Mela** : cf. [http://fr.wikipedia.org/wiki/Charles\\_Méla](http://fr.wikipedia.org/wiki/Charles_Méla)

**Myra Prince**, des Editions Geuthner : cf. <http://www.geuthner.com/>

**Jean-Claude Margueron**, cf. [http://fr.wikipedia.org/wiki/Jean-Claude\\_Margueron](http://fr.wikipedia.org/wiki/Jean-Claude_Margueron)

**Boutros Hallaq**: cf <http://www.actes-sud.fr/contributeurs/hallaq-boutros>

**Pûre Maroun Atallah**, moine antonin, ancien directeur du CERO, créateur et animateur de l'association Reconstruire Ensemble

**Patricia Atallah** : chanteuse libanaise, cf. <http://www.patricia-atallah.com/>

**Ferenc Vizi** : pianiste roumain, cf. [http://satirino.fr/en/soloists/show/40/Ferenc\\_Vizi](http://satirino.fr/en/soloists/show/40/Ferenc_Vizi)

*Logos des partenaires et sponsors :*

Institut œcuménique de Bossey  
Fondation Bodmer



**Liban**

**Suisse**

**Quelle paix dans la  
diversité culturelle?  
les 29 et 30 mai 2014**

*Que la culture n'alimente plus la violence et la guerre, mais qu'elle nous aide à vivre ensemble.*  
Issa Asgarally

Une culture ouverte à la diversité, évoluant sans cesse à travers le jeu des interactions entre ses différentes composantes culturelles pourrait-elle représenter cette « culture qui aide à vivre ensemble » ? Une culture en quelque sorte organique, vivante, ne conduisant du coup plus au choc mortifère des civilisations...

Une culture qui se forme, tel un long fleuve tranquille, au gré d'échanges entre sphères civilisationnelles différentes, transformant les contrées traversées, évoluant petit à petit elle-même au contact des œuvres ou pensées d'esprits curieux, ouverts, perméables, traducteurs, se laissant labourer, ensemercer en bref cultiver au contact de nouvelles découvertes ou visions du monde ; des esprits préservés ainsi des intégrismes tentant de les enfermer dans un univers et une langue uniques, devenant de plus en plus totalitaires, ainsi qu'au sein d'identités monolithiques, devenant de plus en plus meurtrières...

Une culture dont il s'agirait alors de faciliter l'accès pour la développer largement et favoriser un vivre-ensemble ouvert, confiant, fécond, paisible. Une culture promouvant le respect de la diversité de ses composantes, conscientes qu'elles puisent toutes leur être et leur devenir dans ces échanges, dont la résultante forme les multiples facettes d'un héritage commun.

Deux oeuvres entendent précisément mettre en lumière de tels héritages : l'exposition « Alexandrie la Divine » à la Fondation Bodmer d'une part, ainsi qu'une vaste collection de cahiers sur le *Patrimoine Oriental*, édité par les Ed. Geuthner d'autre part.

L'exposition « Alexandrie la Divine » conçue et coordonnée par Frédéric Moeri, donnera ainsi à voir et à comprendre « le dialogue des cultures dans l'Alexandrie ptolémaïque et romaine et plus largement, dans l'espace hellénistique », un bouillonnement culturel intense, jailli des conquêtes d'Alexandre le Grand et surtout de son ouverture d'esprit, ainsi que de celle des Ptolémées, qui firent de la Bibliothèque d'Alexandrie le réceptacle des sagesses dites à l'époque « barbares », toutes systématiquement traduites ; un bouillonnement qui dura plus d'un millénaire, du III<sup>e</sup> siècle av. JC jusqu'au VIII<sup>e</sup> siècle après JC, rayonnant jusque dans l'espace culturel chrétien byzantin, européen et même musulman, perdurant jusqu'à la Renaissance et même au-delà.

Le projet d'édition du Patrimoine Oriental (PO) lancé et coordonné par le Père Maroun Atallah, ancien directeur du Centre d'Etudes et de Recherches Orientales, s'inspire de la même conception de la culture. Il vise par ailleurs à mettre en lumière l'héritage des langues et des cultures qui ont fleuri au sein du Croissant fertile depuis l'émergence, en Mésopotamie, de l'écriture, de la ville et des monothéismes jusqu'à l'extraordinaire expansion des églises apostoliques en Extrême-Orient. Un héritage que les chercheurs occidentaux ont parfois eu tendance à ignorer ou à déformer, l'étudiant à travers des lunettes marquées sans doute par les traces d'un héritage gréco-romano-byzantin enclin à dénigrer la langue (en particulier l'araméen) et la culture de l'ennemi perse, parthe puis ottoman. Donner à découvrir et admirer cet héritage là pourrait aussi contribuer à désamorcer bien des tensions...

RE – CH organise donc

## 1. Jeudi 29 mai, à l'Institut œcuménique de Bossey (IOB)

- a. **19h30** : conférence de **Pierre Perrier** sur l'histoire des églises apostoliques et leur extraordinaire expansion jusqu'en Inde et en Chine dès les premiers siècles de l'ère chrétienne, à l'IOB
- b. suivie à **20h30** de la projection des films de **Jacques Debs** « A la rencontre des églises premières » qui ont survécu jusqu'à nos jours ; entrée libre pour ces deux manifestations conjointes

## 2. Vendredi 30 mai, à la Fondation Bodmer, Coligny

- a. 14h00 ; Visite, guidée par **Charles Mela**, de l'exposition « **Alexandrie la Divine** » à la Fondation Bodmer ; sur inscription
- b. Suivie à **16h30** de la présentation du **Patrimoine Oriental** (PO), dont les trois premiers volumes, édités par les Editions Geuthner seront présentés par quelques-uns des auteurs de cette édition : **Jean-Claude Margueron, Pierre Perrier et Boutros Hallaq**, tous introduit par le **Père Maroun Atallah**, entrée libre
- c. 18h30 : concert de musique arabe traditionnelle, chantée par **Patricia Atallah**, accompagnée par le pianiste **Ferenc Vizi** en l'Eglise de Coligny ; entrée libre, chapeau à la sortie